
 حكومة رأس الخيمة Government of Ras Al Khaimah	الوحدة التنظيمية: إدارة الصحة العامة Organization Unite: Public Health Administration		 بلدية رأس الخيمة Ras Al Khaimah Municipality	
	Document title:	تعميم خارجي/ External Circular		عنوان الوثيقة:
	Doc Ref:	13		رقم التعميم:

Date: 19/08/2021

التاريخ: 2021/08/19



Update on the precautionary measures to be followed in professional health establishments (Update on clauses effective from 19/08/2021 until further notice)	التحديث على الإجراءات الاحترازية الواجب اتباعها في المؤسسات الصحية المهنية (تحديث البنود الواردة من تاريخ 2021/08/19 وحتى اشعار آخر)
---	---

Within the framework of precautionary and preventive measures to deal with the Corona virus pandemic, Ras Al Khaimah Municipality - Public Health Administration notify all health facilities to adhere to implement preventive measures the following precautions:	في إطار التدابير الاحترازية والوقائية للتعامل مع جائحة فيروس كورونا، تهيب بلدية رأس الخيمة ممثلة بإدارة الصحة العامة بجميع المنشآت الصحية بضرورة الإلتزام بتنفيذ الإجراءات الوقائية والاحترازية التالية:
Preventive health measures: <ol style="list-style-type: none"> 1. Apply the highest standards of cleaning and disinfection inside the facilities and outer zone along with intensifying the cleaning and disinfection procedures in the premises effectively with a focus on the following: Door handles, frequently used surfaces, places of sale and payment, electronic payment devices, the receiving and delivery area for laundry and ironing facilities, means of transportation, display and packaging shelves, carts for storing clothes. 2. Emphasize on the necessity of continuous washing and sanitation of hands along with documenting the cleaning and disinfection operations in the cleaning records by mentioning the name and concentration of the substance used in disinfection that must be approved by the competent authorities in the emirate of Ras Al Khaimah. 3. Sanitize the premise in case of positive COVID 19 case detection by approved cleaning companies by Public Health Administration using approved chemicals. 4. Hand Sanitation of all salon and laundries visitors with hand sanitizers. 5. Required to wear a face shield in men's and women's salons. 	الإجراءات الصحية الوقائية : <ol style="list-style-type: none"> 1. يجب الاستمرار في تطبيق أعلى معايير التنظيف والتطهير داخل المنشأة ومرافقها وتكثيف إجراءات التنظيف والتطهير في جميع المنشآت بشكل فعال مع التركيز على الأماكن الآتية: مقابض الأبواب، الأسطح ذات الاستخدام المتكرر، أماكن البيع والدفع، أجهزة الدفع الإلكترونية، منطقة الإستلام والتسليم لمنشآت غسيل وكي الملابس، وسائل الحفظ والنقل وأرفف العرض والتعليق، عربات حفظ الملابس، 2. التأكيد على غسل وتعقيم اليدين باستمرار من قبل العاملين وتوثيق عمليات التنظيف والتطهير في سجلات التنظيف بذكر اسم وتركيز المادة المستخدمة في التطهير والتي يجب أن تكون معتمدة من الجهات المختصة بالإمارة. 3. يجب إجراء تعقيم المنشأة في حال وجود حالة إصابة بين العاملين فيها من قبل شركة نظافة معتمدة من قبل إدارة الصحة العامة وباستخدام مواد كيميائية مضادة للجراثيم مسجلة لتلك ومعتمدة. 4. تعقيم جميع زوار الصالونات والمصايغ بأجهزة التعقيم اليدوية. 5. ضرورة إرتداء واقى الوجه في الصالونات الرجالية والنسائية عند تقديم الخدمات للزبائن.
Hygiene and disinfection: <ol style="list-style-type: none"> 1. Increase the frequency of cleaning and disinfection measures in all areas. 2. Commitment to cleaning and disinfecting service chairs in men's and women's salons and barber shops. 	النظافة والتطهير : <ol style="list-style-type: none"> 1. زيادة الإجراءات الدورية لعمليات التنظيف والتطهير في جميع المناطق التابعة للمنشأة. 2. الإلتزام بتنظيف وتعقيم كراسي خدمة الزبائن في الصالونات الرجالية والنسائية ومحلات الحلاقة.
Accommodation capacity and social distancing: <ol style="list-style-type: none"> 1. Increase the capacity in shisha cafes to 80 %. In this case distance between tables will be decreases from 2 m to 1.5 m. 2. Required to abide by the removal of waiting chairs and to work on appointments in men's and women's salons. 3. The facility should have clear floor markings and signage that indicate social distancing clearly. 	الطاقة الاستيعابية والتباعد الإجتماعي : <ol style="list-style-type: none"> 1. زيادة الطاقة الاستيعابية إلى 80% في مقاهي الشيشة وفي هذه الحالة يمكن تقليل مسافة التباعد بين الطاولة من 2 متر إلى 1.5 متر. 2. ضرورة الإلتزام بإزالة كراسي الانتظار والعمل بالمواعيد في الصالونات الرجالية والنسائية. 3. يجب تثبيت علامات أرضية ولافتات تشير وبشكل واضح إلى مسافات التباعد الإجتماعي.

رؤيتنا: بلدية رائدة لبيئة مستدامة  رسالتنا: تقديم خدمات بلدية متميزة لتحقيق الاستدامة في التطوير العمراني والصحة العامة لكافة شرائح المجتمع دعماً للنمو، وتشجيعاً للاستثمار من خلال التوظيف الأمثل للموارد.

ص.ب. 4: رأس الخيمة، الإمارات العربية المتحدة. | هاتف رقم: 7246 6666 (+971) | فاكس رقم: 7233 3117 (+971)

PO. Box: 4 Ras Al Khaimah, United Arab Emirates. | Tel.: (+971) 7246 6666 | Fax.: (+971) 7233 3117 | Email: info@mun.rak.ae | Website: mun.rak.ae

 حكومة رأس الخيمة Government of Ras Al Khaimah	الوحدة التنظيمية : إدارة الصحة العامة Organization Unite: Public Health Administration		 بلدية رأس الخيمة Ras Al Khaimah Municipality	
	Document title:	تعميم خارجي / External Circular		عنوان الوثيقة:
	Doc Ref:	13		رقم التعميم:

Accommodation capacity Health related products: Establishments should avoid not to overstock consumer products (such as clothing and blankets), and to maintain good storage practices.	الطاقة الاستيعابية لتخزين المنتجات ذات العلاقة بالصحة العامة: يجب على المنشآت تجنب تكديس المنتجات الإستهلاكية (كالملابس والأغطية) ، والإلتزام بممارسات التخزين الجيدة.
Periodic PCR Testing 1. The service providers must adhere to the weekly PCR examination, with the exception of those who have received the COVID 19 vaccine and those who have an asterisk and the letter (E) in Al-Hosn application, with a label showing that the service providers have taken the vaccine and have PCR tests. 2. The necessity of reporting positive infected cases by communicating immediately with the Public Health Department via phone number 072281222, and it is prohibited to resume activity in the facility by those infected with the virus without obtaining no objection from the competent health authority.	الفحوصات الدورية: 1. يجب الإلتزام من قبل مقدمي الخدمة بالفحص الاسبوعي PCR ويستثنى من ذلك المطعمين الحاصلين على لقاح كوفيد 19 الذين يجب عليهم إجراء الفحص بصورة شهرية ومن تظهر لديه علامة النجمة وحرف (E) في تطبيق الحصن مع وضع الملصق الذي يوضح بأن مقدمي الخدمة قد تم أخذهم للقاح ولديهم فحوصات PCR 2. ضرورة الإبلاغ عن حالات الإصابة الإيجابية بالتواصل الفوري مع إدارة الصحة العامة عبر رقم الهاتف 072281222. ويمنع معاودة مزاولة النشاط في المنشأة من قبل المصابين بالفيروس دون الحصول على عدم الممانعة من الجهات الصحية المختصة.
Note: Follow-up will be carried out through inspection to ensure full compliance with the above. Institutions, individuals and officials of non-compliant establishments will be violated in accordance with the regulations in force in the Ras Al Khaimah Municipality Department.	ملاحظات: سيتم المتابعة من خلال الزيارات التفتيشية للتأكد من الإلتزام التام بما ورد أعلاه وسيتم مخالفة المؤسسات والأفراد ومسئولي المنشآت الغير ملتزمة وفقاً للضوابط المعمول بها في دائرة بلدية رأس الخيمة.


 دائرة بلدية رأس الخيمة
 Ras Al Khaimah Municipality Department



رؤيتنا: بلدية رائدة لبيئة مستدامة  رسالتنا: تقديم خدمات بلدية متميزة لتحقيق الاستدامة في التطوير العمراني والصحة العامة لكافة شرائح المجتمع دعماً للنمو، وتشجيعاً للاستثمار من خلال التوظيف الأمثل للموارد.

ص. ب. 4 رأس الخيمة، الإمارات العربية المتحدة. | هاتف رقم: 6666 7246 (+971) | فاكس رقم: 7233 3117 (+971)
 P.O. Box: 4 Ras Al Khaimah, United Arab Emirates. | Tel.: (+971) 7246 6666 | Fax.: (+971) 7233 3117 | Email: info@mun.rak.ae | Website: mun.rak.ae